

**Zeitschrift:** Bulletin CILA : organe de la Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée  
**Herausgeber:** Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée  
**Band:** - (1973)  
**Heft:** 18

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sommaire

E. Roulet: Chronique de la CILA . . . . .	5
H. Adamczewski: Langage et créativité: réflexions sur la nature du langage et l'enseignement des langues . . . . .	6
B. Py et F. Redard: Comment concevoir un enseignement de la langue maternelle propre à favoriser l'apprentissage de langues secondes . . . . .	15
E. Roulet: L'élaboration de matériel didactique pour l'enseignement des langues maternelle et secondes: leçons de la linguistique appliquée . . . . .	31
A. Ellegård: L'enseignement explicite et implicite de la grammaire des langues étrangères . . . . .	47
M. Vaucher: La méthode de communication pour l'enseignement de l'anglais économique en tant que cours d'expression orale . . . . .	58
C. Rubattel: A propos de deux ouvrages récents sur la linguistique contrastive . .	69

## *Comptes rendus*

Bühler, Hans et al.: Linguistik I. Lehr- und Übungsbuch zur Einführung in die Sprach- wissenschaft (A. A. Nottaris) . . . . .	75
Martinet, Jeanne: De la théorie linguistique à l'enseignement de la langue (C. Rubattel)	77
Moulton, W. G. und Freudenstein, R.: Wie lernt man fremde Sprachen? Ein linguistischer Ratgeber (H. Weber) . . . . .	78
Bühler, Urs Beat: Empirische und lernpsychologische Beiträge zur Wahl des Zeit- punktes für den Fremdsprachenunterrichtsbeginn (H. Weber) . . . . .	79
Cable, R.: Audio-visual Handbook (R. Jeanneret) . . . . .	81

Burney, Pierre:	
Les verbes français (B. Py) . . . . .	83
Charlier, Simone, et Brasier, Hélène:	
Grammaire structurale et expression au C.E.1 (Ch. Muller) . . . . .	85
Baguette, A., et Franckard, R.:	
La classe de grammaire nouvelle, 1er cycle (Ch. Muller) . . . . .	86
Genouvrier, Emile, et Gruwez, Claudine:	
Français et exercices structuraux (Ch. Muller) . . . . .	88
Grammaire nouvelle (Ch. Muller) . . . . .	88
Kufner, H. L.:	
Kontrastive Phonologie Deutsch-Englisch (F. Redard) . . . . .	90
Meldau, Rudolf:	
Schulsynonymik der deutschen Sprache (R. Zellweger) . . . . .	92
Blumenthal, Joseph C.:	
English 3200: A Programmed Course in Grammar and Usage (G. P. Winnington) . . . . .	93
Fay, G. und Hellwig, K.:	
Englischunterricht in der Grundschule (H. Weber) . . . . .	96
Rivara, R.:	
Exercices structuraux de grammaire anglaise (R. Peitrequin) . . . . .	98
Ouvrages reçus . . . . .	101
 <i>Laboratoires de langues</i>	
Le Teledidact 800: un système révolutionnaire . . . . .	102